



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

135921

Nº albarán : 80465234	2000
Del. Note No:	Fecha rec:
Fecha Exp : 13.07.2019	Rec date :
Del. Date :	

Proveedor / Supplier	
Código : 91000014	
Dirección : Polígono Kataide	
Address : Mondragon 20500	
Población : Mondragon	
City : España	
País : España	
Country :	

Transportista/Carrier	
Transport number: 265330	
Razón social :	
Short name :	
Platificación : 3398JJY	
Plate No :	
Remolque : HROM6210	
Remocplate :	
Unidad transporte:	
Del Unit. :	Transp. ind.p. carr.

Destino / To	
Cliente : Magna PT S.p.A.	
Customer:	
Dirección: Via dei Ciclamini, 4	
Del.address:	
Planta : Modugno Bari	70026
Center :	Italia
Puerta de descarga:	
Unloading point :	
Puesto de consumo : 14249	
Point of consumption :	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510310463	CM 2510310463 KUEHN+KAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata 300 Quantità effettiva 300 Tipo Imballaggio: 12 Quantità Imballi: 12 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 18/7/19 Firma:	300		PZA	TBA-501494 TBA-501711	012 072	14962261/14962272	25	550003986501		
Peso netto total : 2.355		Peso bruto total : 3.125,400		Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: 012		Total Nb.of palets or containers:			

Observaciones: Comments :

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final. Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.		Fagor Ederlan S. Coop.	

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

2880000

(ADR)

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según N.U. para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demanded in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF B55-0000000

6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias)
Transporteur (nom, adresse, pays, autres références)
Carrier (name, address, country, other references)
VITRAN SPÉDITION
CIF B 66936980 SPANIA
C PÂTIQUET 47
78100 MOLLET DE VALLES

2 Destinatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Illegible
Illegible
Illegible

7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers

Nombre / Nom / Name

Domicilio / Adresse / Address

País / Pays / Country

Recibo y aceptación

Fecha

Firma

Receipt and Acceptance

Date

Signature

3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods

Lugar / Lieu / Place

País / Pays / Country

Fecha / Date

Hora de llegada

Hora de salida

Heure d'arrivée / Time of arrival

Heure de départ / Time of departure

8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía
Reserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise
Carrier's reservations and observations on taking over of goods

SUBVETTORE GALDO GERARDO

Via Aria Vecchia, 4 - 83039 Pratola Serra (AV)

P.iva 01936400645 - C.F.: GLD GRD 62P05 H006C

Tel. 0825 956002 - Fax 0825 1916011

Albo AV 6902385/H

4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods

Lugar / Lieu / Place

País / Pays / Country

Horario de apertura de las instalaciones

Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours

9 Documentos entregados al transportista por el remitente
Documents remis au transporteur par l'expéditeur
Documents handed to the carrier by the sender

80465234/80465235/236

10 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos

11 Número de bultos
Nombre des colis
Number of packages

12 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

13 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

14 Peso bruto, Kg.
Poids brut, Kg.
Gross weight in Kg.

15 Volumen, m.³
Cubage m.³
Volume in m.³

15 CAJAS PIEZAS AUTO

15 CAJAS

Número N.U.
Numéro NU
UN Number

Nombre: ver casilla 13
Nom voir 13
Name see 13

Número de etiqueta
Numéro d'étiquette
Label Number

Grupo de embalaje
Groupe d'emballage
Packing Group

(ADR)*
(ADR)*
(ADR)*

16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista
Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur
Special agreements between the sender and the carrier

17 A pagar por
A payer par
To be paid by:

Remitente
Expéditeur
Sender

Destinatario
Destinataire
Consignee

Precio del transporte
Prix de transport
Carriage charges

Gastos accesorios
Frais accessoires
Supplementary charges

Derechos de aduana
Droits de douane
Customs duties

Otros gastos
Autre frais
Other charges

18 Otras indicaciones útiles
Autres indications utiles
Other useful particulars

19 Entrega contra reembolso
Remboursement
Cash on delivery

20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)

21 Establecido en
Etablie à
Established in

el día
le
on

20...

24 Recibo de la mercancía
Marchandises reçues / Goods received

Hora de llegada
Heure d'arrivée
Time of arrival

Lugar
Lieu
Place

Hora de salida
Heure de départ
Time of departure

18 LUG 2019

20...

MARTICORENA

23 FROM 6210
3398 DAY
VITRAN SPÉDITION

CIF B 66936980 SPANIA

C PÂTIQUET 47

78100 MOLLET DE VALLES

Firma o sello del remitente
Signature ou timbre de l'expéditeur
Signature or stamp of the sender

Firma o sello del transportista
Signature ou timbre du transporteur
Signature or stamp of the carrier

Firma o sello del destinatario
Signature ou timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22